

THE POET IV

DO **ALL** THINGS
LIVE **ALL** DREAMS

HACER DE TODO Y VIVIR
TODOS LOS SUEÑOS

Original Poems Presented in English and Spanish

JOSEPH G. LOPEZ, PHD

Copyright ©2023 by Joseph G. Lopez, PHD

THE POET IV—*Do All Things, Live All Dreams*

ISBN: 978-0-9914441-4-4

First Edition

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without the written permission of the author, except where permitted by law.

Book Design by Diane Boskovich ~ DMP Publishing
www.DMPpublishing.com

Cover Imagery: Photo of Full Moon Over Body of Water
© Javardh | Unsplash.com; Vector graphic of Don Quixote
and Sancho | flyclipart.com

Printed in the United States of America

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ORIGINAL POEMS BY JOSEPH G. LOPEZ, PHD

Presented in English and Spanish

~ DEDICATION ~

This collection of poems is dedicated to my parents, Celia and Jesse, my brothers Jesse and James, my son, Joseph, and grandchildren, Arielle, Julian and Madeline, and to all individuals who have been part of my life and to every person with a kind, generous heart and soul.

A SPECIAL EXPRESSED DEDICATION TO MY SON,
JOSEPH EDWARD LOPEZ, JR:

“JoJo, as called by his parents, or Joe by his friends, grew up to be such a fine young man, a wonderful son and an extremely beautiful parent. How he loved his children. Not all parents possess that divine spark of love for their children. He was intelligent, kind, sensitive and a good friend to many.

I loved him dearly and his spirit is always with me. Someday, I will reach out and embrace him once again. My heart will be filled with so much joy when I see his face and beautiful smile. At that moment, I will say, “I love you, son. How I’ve missed you and longed to hold you in my arms once more.”

~ Joseph

~ DEDICACIÓN ~

Esta colección de poemas está dedicada a mis padres, Celia y Jesse, mis hermanos Jesse y James, mi hijo, Joseph, mis nietos, Arielle, Julian y Madeline, a todas las personas que han sido parte de mi vida y a cada persona de corazón y alma amables y generosos.

UNA DEDICACIÓN ESPECIAL A MI HIJO,
JOSEPH EDWARD LOPEZ, JR:

Joseph creció creció a ser un joven excelente, un hijo maravilloso y un padre extremadamente hermoso. Cómo amaba a sus hijos. No todos los padres poseen esa chispa divina de amor por sus hijos. Era inteligente, amable, sensible y un buen amigo para muchos.

Lo amé tanto que su espíritu está siempre conmigo. Algún día, extenderé el brazo y lo abrazaré otra vez más. Mi corazón se llenará de tanta alegría cuando vea su rostro y su hermosa sonrisa. En ese momento, le voy a decir: — Te amo, hijo. Te extraño tanto y deseo tenerte en mis brazos una vez más —.

~ Joseph

TABLE OF CONTENTS

4 ~ DEDICATION DEDICACIÓN ~ 5
10 ~ PREFACE PREFACIO ~ 11
16 ~ ACKNOWLEDGMENTS RECONOCIMIENTO ~ 17
20 ~ A Degree of Immortality <i>Un grado de inmortalidad</i> ~ 21
22 ~ A Restless Spirit Have I <i>Un espíritu inquieto tengo yo</i> ~ 23
24 ~ A Thoughtful Discourse <i>Un discurso reflexivo</i> ~ 25
26 ~ At the River's Crossing <i>En el cruce del río</i> ~ 27
28 ~ Autumn <i>Otoño</i> ~ 29
30 ~ Beauty <i>Belleza</i> ~ 31
32 ~ Blessings Bestowed <i>Bendiciones otorgadas</i> ~ 33
34 ~ But Only Once Truly Love <i>Pero solo una vez es verdadero amor</i> ~ 35
36 ~ By Design <i>Por diseño</i> ~ 37
38 ~ Can You Hear Me <i>Puedes escucharme</i> ~ 39
42 ~ Charging the Windmills <i>Cargando los molinos de viento</i> ~ 43
46 ~ Death Knocking <i>Golpe de muerte</i> ~ 47
48 ~ Do All Things and Live All Dreams <i>Hacer de todo y vivir todos los sueños</i> ~ 49
50 ~ Dreams <i>Sueños</i> ~ 51
52 ~ Elusiveness of Desire and Dreams <i>Ambigüedad del deseo y de los sueños</i> ~ 53
54 ~ Father <i>Padre</i> ~ 55
56 ~ Forever <i>Para siempre</i> ~ 57

58 - Friend and Foe | *Amigo y enemigo* - 59
62 - Glimpses of Paradise | *Destellos del paraíso* - 63
66 - Good or Evil Doing | *Hacer el bien o el mal* - 67
68 - Gray Morning Light | *Luz gris de la mañana* - 69
70 - Great Gifts To Be Born | *Grandes dones para nacer* - 71
72 - How Memory Clings to the Heart | *Cómo el recuerdo se aferra al corazón* - 73
74 - I Once Saw A Man | *Una vez vi a un hombre* - 75
76 - I Remember Well the Walls of Bastille | *Recuerdo bien los muros de la Bastilla* - 77
80 - I'll Always Remember the Days in December | *Siempre recordaré los días de diciembre* - 81
82 - If Only To Be Near You | *Aunque solo sea para estar cerca de ti* - 83
84 - Invisible People | *Gente invisible* - 85
86 - Leaves of Love | *Hojas de amor* - 87
88 - Loneliness | *Soledad* - 89
90 - Lunar Light and Friend | *Luz de luna y amiga* - 91
92 - Meadow of Flowers and No Thorns | *Prado de flores y sin espinas* - 93
94 - Nocturnal Stage | *Etapa nocturna* - 95
96 - No Fear But Some | *Sin miedo pero algo* - 97
98 - November Beauty | *Belleza de noviembre* - 99
100 - Orion | *Orión* - 101

102 - Passions of Life | *Pasiones de la vida* - 103
104 - Quiet Thoughts | *Pensamientos tranquilos* - 105
106 - Sanctuary | *Santuario* - 107
108 - Seeking A Path | *Buscando un camino* - 109
110 - Thanksgiving | *Acción de gracias* - 111
112 - The Dance | *El baile* - 113
114 - The Greater Splendor | *El mayor esplendor* - 115
116 - The Many Faces of Love | *Las muchas caras del amor* - 117
120 - The Poet | *El poeta* - 121
126 - The Tide | *La marea* - 127
128 - There Was A Time | *Hubo un tiempo* - 129
130 - Thoughts, Have I | *Pensamientos, tengo yo* - 131
134 - 'Tis My Nature | *Es mi naturaleza* - 135
136 - Truths | *Verdades* - 137
138 - Where Are the Lessons In Life | *¿Dónde están las lecciones de la vida?* - 139
140 - Why Can't You See Who I Am | *¿Por qué no puedes ver quién soy?* - 141
142 - Young Memory | *Memoria Joven* - 143

AUTHOR BIO & ADDITIONAL PROMOTIONS - 144

~ PREFACE ~

"I, like some, wish to live life to the very fullest —
Do all things and live all dreams...
As poet, I speak for one
Or do I, as others, with pen in hand speak for thee."
[JOSEPH G. LOPEZ, PHD]

Poems in The Poet IV — *Do All Things and Live All Dreams* contain selected poems from the previous three books by the author (The Poet I — *How Memory Clings to the Heart*; The Poet II — *A Restless Spirit Have I*; and The Poet III — *The Many Faces of Love*), as well as many newly created original poems. This publication represents a special endeavor for the identified poems to be presented in English and Spanish. In this way, a larger audience may experience the thoughts, words, and sentiments expressed in the poems.

Once again, The Poet shares thoughts and observations in a variety of universalities such as courage, freedom, loneliness, love, family, heartbreak, nature, memory, truth, the gift of life and more. It is the hope of the poet that the readings will connect with the reader in some manner of personal thought, memory, or reflection. Poetry is seeded by the imagination in all cultures of the world. It flourishes every day, so why not touch its gifts of harvest. This is another reason for the Spanish translations, so that Spanish speakers of various nations can enjoy the fruits of expressed sentiments offered in the poems.

~ PREFACIO ~

"Yo, como algunos, deseo vivir la vida al máximo —
Hacer de todo y vivir todos los sueños...
Como poeta hablo por mi
¿o será, que como otros, con pluma en mano lo hago por ti?"
[JOSEPH G. LOPEZ, PHD]

El Poeta IV— *Hacer de todo y vivir todos los sueños*, contiene poemas seleccionados de los tres libros anteriores por el autor: El Poeta I — *Cómo la memoria se aferra al corazón*; El Poeta II — *Un espíritu inquieto tengo yo*; y El Poeta III — *Las múltiples caras del amor*. Esta publicación representa un esfuerzo en especial para que los poemas identificados se presenten en inglés y en español. De esta manera, una audiencia más amplia podrá experimentar los pensamientos, palabras y sentimientos expresados en los poemas.

Una vez más, el Poeta comparte pensamientos y observaciones en una variedad de universalidades como el valor, la libertad, la soledad, el amor, la familia, el desamor, la naturaleza, los recuerdos la memoria, la verdad, el regalo de la vida y más. Es el anhelo del poeta que las lecturas hagan conexión con el lector en forma de pensamiento, reminiscencia o reflexión personal. La poesía semilla por la imaginación en todas las culturas del mundo. Florece todos los días, así que ¿por qué no disfrutar de sus dones en la cosecha? Esta es otra razón para las traducciones al español, para que los hispanohablantes de varias naciones puedan disfrutar de los frutos de los sentimientos expresos que se ofrecen en los poemas.

The author, Dr. Lopez, expands the traditional definition of poetry. He believes that poetry surrounds us in many forms, whether on a page, a painting on canvas, expression in dance, music, in the creation of a mathematical equation or an invention, a said or silent prayer, in conversation or a discourse, and, too in the seeding of ideas, thoughts, and dreams.

We all are connected and share the human experience. In a sense, we are poetically and inextricably bound to one another — nature, all creatures, and the universe. Poetry binds us to one another, even when we are unaware of its presence.

Lopez believes poetry transcends time and all the ages. From the first painting in caves of Europe and around the world to all the structures of ancient and modern times, throughout all the continents and beyond, poetry is present. The poet encourages every individual to explore the poetic thoughts from all cultures, faiths, and sciences, including philosophers, scientists, poets, musicians, statesman, people from all stations of life, the young and our elders. There is an infinite wealth of knowledge and wisdom to be attained — treasures for greater clarity and understanding on the value of self, others and our universe. These poetic and ubiquitous gifts are present for our taking and sharing. With a true appreciation of poetry, our mind and spirit can reach new heights of understanding for personal fulfillment, peace and harmony.

Poetry is thought and thought reveals itself in words and language. Words, thoughts and language reveal

El autor, Dr. López, amplía la definición tradicional de poesía. Cree que la poesía nos rodea de muchas formas, ya sea en una página, una pintura sobre lienzo, la expresión en la danza, la música, en la creación de una ecuación matemática o en un invento, una plegaria dicha o silenciosa, en una conversación o en un discurso, y también en la siembra de ideas, pensamientos y sueños.

Todos estamos conectados y compartimos la experiencia humana. De cierta forma, estamos unidos poética e inextricablemente el uno al otro: la naturaleza, todas las criaturas y el universo. La poesía nos une unos a otros, incluso cuando no estamos conscientes de su presencia.

López cree que la poesía trasciende el tiempo y todas las épocas. La poesía está presente desde la primera pintura en las cuevas de Europa y en todo el mundo hasta todas las estructuras de la antigüedad y la época moderna, en todos los continentes y más allá. El poeta anima a cada individuo a explorar los pensamientos poéticos de todas las culturas, religiones y ciencias, incluyendo filósofos, científicos, poetas, músicos, estadistas, personas de todas las etapas de la vida, los jóvenes y nuestros mayores. Hay una riqueza infinita de conocimiento y sabiduría a alcanzar — tesoros para una mayor claridad y comprensión sobre el valor de uno mismo, de los demás y de nuestro universo. Estos dones poéticos y omnipresentes están aquí para que los aprovechemos y compartamos. Con una verdadera apreciación de la poesía, nuestra mente y espíritu pueden alcanzar nuevos niveles de comprensión para la satisfacción personal, la paz y la armonía.

La poesía es pensamiento y el pensamiento se revela en palabras y lenguaje. Las palabras, los pensamientos

in sound. Too, those thoughts can manifest on the page, in music, sculpture, edifices, and technology. Poetry, with thoughts, ideas and images, is the imagination at work, impulsively reaching out to touch others and the world beyond individual self. The human heart, mind and spirit strive to live in many ways, both in the celebration of life and its journey towards immortality. Poetry helps us in this endeavor. *May poetry always be with us.*

“Poetry is seeded by the imagination in all cultures of the world. It flourishes every day, so why not touch its gifts of harvest.”

— Joseph G. Lopez, PhD

y el lenguaje se revelan en el sonido. Además, esos pensamientos pueden manifestarse en la página, en la música, la escultura, los edificios y la tecnología. La poesía, con pensamientos, ideas e imágenes, es la imaginación en acción, llegando impulsivamente a tocar a los demás y al mundo más allá del yo individual. El corazón, la mente y el espíritu humano se esfuerzan por vivir de muchas maneras, tanto en la celebración de la vida como en su viaje hacia la inmortalidad. La poesía nos ayuda en este empeño. *Que la poesía nos acompañe siempre.*

“La poesía semilla por la imaginación en todas las culturas del mundo. Florece todos los días, así que ¿por qué no disfrutar de sus dones en la cosecha?”

— Joseph G. Lopez, PhD

~ ACKNOWLEDGMENTS ~

I wish to thank my family and friends for their love and support through all the years. Their presence in my life has given value and purpose to my life.

A special thank you to Jose Gonzalez, Margarita Compeán, and Marcelo Palermo for their individual work in editing the Spanish translations in Poet IV — *Do All Things Live All Dreams / Hacer de Todo y Vivir Todos los Sueños*. Jose's knowledge and skills in radio and television communications in Corpus Christi, Margarita's knowledge and varied experiences as an educator and consultant in El Paso, and Marcelo's varied experience in media, radio, world travels and serving as a war correspondent helped uniquely and immeasurably to maintain the integrity and special nuances of poems in the Spanish translations.

In addition, I wish to thank Diane Boskovich for her advice, support and creative contributions in the publications of my books.

~ RECONOCIMIENTO ~

Deseo agradecer a mi familia y amigos por su amor y apoyo a través de todos estos años.

Un especial agradecimiento a José González, a Margarita Compeán y a Marcelo Palermo por su trabajo individual en la edición de la traducción al español de Poeta IV — *Do All Things Live All Dreams / Hacer de Todo y Vivir Todos los Sueños*. El conocimiento y las habilidades de José en la radio y telecomunicación en Corpus Christi, el conocimiento de Margarita con experiencias variadas como educadora y consultora en El Paso, y la amplia experiencia de Marcelo en los medios de comunicación, sus viajes por el mundo y su servicio como corresponsal de guerra y combate, lo que ayudó inconmensurablemente a mantener la integridad y los matices especiales de los poemas en la traducción al español.

Además, deseo agradecer a Diane Boskovich por su asesoramiento, apoyo y aportaciones creativas en la publicación de mis libros.

POEMS ~ ENGLISH

POEMAS ~ ESPAÑOL

~ A DEGREE OF IMMORTALITY ~

We live as long
As we are remembered
Then again
We live in the veins of our children's children
Even when we are forgotten.

~ UN GRADO DE INMORTALIDAD ~

Vivimos tanto
mientras se nos recuerde
Más aún
Vivimos en las venas de los hijos de nuestros hijos
incluso cuando somos olvidados.

~ A RESTLESS SPIRIT HAVE I ~

And so it's been since a child
 The world of people, faces
 language, tears and smiles
 forever intriguing and so beautiful
 A restless spirit have I
 Seeking pacific moments
 in the words and thoughts
 Of those who lived, loved and flew with divine angels
 leaving pieces of their souls on withered pages
 A restless spirit have I
 Knowing that knowing all is an endless quest
 Searching for a scale of virgin notes never sounded
 into the air to grasp the heart and instill a beat
 as never before
 Carrying the restless soul to eternal sleep
 A restless spirit have I
 A blessing, a curse, it does not matter
 The wandering ghost is mine and mine alone —
 not true
 For he knocks on the doors of many domiciles
 and lifts the window for some to see the flowers.

~ UN ESPÍRITU INQUIETO TENGO YO ~

Y así ha sido desde niño
 Un mundo de personas, rostros
 lenguaje, lágrimas y sonrisas
 siempre intrigante y tan hermoso
 Un espíritu inquieto tengo yo
 Buscando momentos pacíficos
 en las palabras y pensamientos
 De los que vivieron, amaron y volaron con
 ángeles divinos
 dejando partes de sus almas en páginas marchitas
 Un espíritu inquieto tengo yo
 Sabiendo que saberlo todo es una búsqueda sin fin
 Buscando una escala de notas vírgenes que
 nunca sonaron
 en el aire para para cautivar y hacer latir el
 corazón como antes jamás
 Llevando el alma inquieta al sueño eterno
 Un espíritu inquieto tengo yo
 Una bendición, una maldición, no importa
 El fantasma errante es mío y solo mío —
 no es verdad
 Porque llama a las puertas de muchos domicilios
 y alza la ventana para que algunos vean las flores.

~ A THOUGHTFUL DISCOURSE ~

My thoughts were having a conversation
No, going beyond and entering a discourse
The posed question was, "To love or love not?"
They sought answers in all corners of reason
Much logic applied
The Heart made an entrance and simply said,
"Love is an adventure beyond logic and reason
If it is present in all good senses,
Its presence will bring joy as well as pain,
therein lies the twist."

~ UN DISCURSO REFLEXIVO ~

Mis pensamientos estaban teniendo una conversación
No, iban más allá y entraban en un discurso
La pregunta que se planteó fue: "¿Amar o no amar?"
Buscaron respuestas en todos los rincones de la razón
Mucha lógica aplicada
El Corazón hizo una entrada y simplemente dijo:
"El amor es una aventura más allá de la lógica
y la razón
Si está presente en todos los buenos sentidos,
Su presencia traerá alegría y dolor,
ahí radica el giro."

~ DO ALL THINGS AND LIVE ALL DREAMS ~

It's been said
 There is something of sadness within me
 Perchance it's true
 There may be a sadness
 Or melancholic element in my expressions
 But whatever the nature
 It keeps my feet to the ground
 For it helps keep a balance
 An equilibrium of hope, dreams, love
 And all converse realities
 Which, too, are present
 In my whole constitution of flesh and spirit

 I, like some, wish to live life to the very fullest
 Do all things and live all dreams
 Observing and feeling all emotions
 Of being human, as one
 Or collectively, as humanity
 I wish to extend beyond the reach
 And grasp the stars
 For I will touch some
 But not all
 Perhaps, therein lies the nature
 Of the shadow of sadness I carry
 As poet, I speak for one
 Or do I, as others, with pen in hand
 Speak for thee.

~ HACER DE TODO Y VIVIR TODOS LOS SUEÑOS ~

Se ha dicho
 Hay algo de tristeza dentro de mi
 Tal vez sea verdad
 Puede haber una tristeza
 O elemento melancólico en mis expresiones,
 Pero sea cual sea la naturaleza
 Mantiene mis pies en el suelo
 Porque ayuda a mantener el equilibrio
 Un equilibrio de esperanza, sueños, amor.
 Y todas las realidades conversas
 Que también están presentes
 En toda mi constitución de carne y espíritu

 Yo, como algunos, deseo vivir la vida al máximo.
 Hacer de todo y vivir todos los sueños
 Observando y sintiendo todas las emociones
 Del ser humano, como uno
 O colectivamente, como la humanidad
 Deseo extenderme al más allá y alcanzar las estrellas
 Pues tocaré algunas
 Pero no todas
 Quizás, ahí radica la naturaleza
 De la sombra de la tristeza que cargo
 Como poeta hablo por uno
 O será que, como otros, con pluma en mano
 Hablo por ti.



Dr. Joseph Guzman Lopez, born in Dallas, Texas, is an educator, poet, writer, pianist, performer and composer of music. He earned his Doctorate of Philosophy from the University of North Texas. After earning his doctorate, he attended the University of Dallas and the Dallas Institute for Humanities.

Dr. Lopez's career work as a teacher, principal, school superintendent, adjunct professor and as an artist has been primarily in Texas, but also in Illinois, New Mexico and California.

Lopez believes that poetry is a powerful creative art force that can be most relative to the personal growth of individuals at any age, bringing clarity to thought, ideas and inspiration.

As an advocate for poetry, Dr. Lopez speaks to varied audiences such as teachers, educators, students and various community and business organizations and associations. He is available for presentations on poetry — value of, elements, the creative process, and poetry from around the world.

ADDITIONAL CREATIONS *by Joseph G. Lopez, Ph.D.*

BOOKS - SOFT COVER

POET I — *How Memory Clings To The Heart*

POET II — *A Restless Spirit Have I*

POET III — *The Many Faces of Love*

Thoughts & Witticisms

MUSIC CD — *I Close My Eyes To See You*

TO ORDER VISIT:

www.JosephGLopezPHD.com